

# 성주풀이 Sōngju p'uri

beat: kutkōri 굿거리

\*에라만~수      에라~대신이야  
 era ma~nsu      era~ taeshin iya  
 대활련으로 설설이 날이소서  
 taehwallyōn-ūro sōlsōr-i nar isosō  
 에라만수      에라대신이로구나      (4<sup>th</sup> v.: 에라만수      에라대신이야)  
 era mansu      era taeshin iroguna      (4<sup>th</sup> v.: era ma~nsu      era~ taeshin iya)  
 놀고 놀고 놀아 봅시다  
 nolgo nolgo nora popshida  
 아니 놀지는 못 허리라  
 ani noljjinūn mot hōrira

성주야 성주로다      성주 근본이 어디메뇨  
 Sōngju-ya Sōngju-roda      Sōngju kūnbon-i ōdi menyō  
 경상도 안동땅의      제비원의 술씨 받아  
 Kyōngsangdo Anttong ttang-e      chebiwōn-ū solssshi padō  
 북동산에 던졌더니만은      그 술이 점점 자라나서  
 Pomdongsan-e tōnjōttōni-man-ūn      kŭ sōr-i chōmjōm charanasō  
 황장목이 되었구나      도리기둥이 되었네  
 hwangjangmok-i twae`ōtkuna      turi jitdung-i twae`ōnne  
 낙락장송이 꺾 버러졌구나  
 Nangnak changsong-i jjōk pōryōjōtkuna

대활~  
 taehwal~  
 이택 성주는 와가성주      저택 성주는 초가정주  
 i taek Sōngju waga Sōngju      chō taek Sōngju ch'oga Sōngju  
 한테간의 공대성주      초년성주 이년성주  
 hant'egan-ūi kongdae Sōngju      ch'onnyōn Sōngju innyōn Sōngju  
 스물일곱의 삼년성주      서른일곱의 사년성주  
 sūmul ilgop-ūi samnyōn Sōngju      sōrūn ilgop-ūi sanyōn Sōngju  
 마지막 성주는 쉬흔일곱이로다  
 majimak Sōngju-nūn shwihūn ilgop iroda

대활~  
 taehwal~  
 청천의 뜯기력아      니가 어디로 행하느냐  
 ch'ōngch'ōn-ū ttūn kirog-a      ni-ga ōdi-ro haeng hanūnya  
 소상으로 행하느냐      동정으로 행하느냐  
 Sosang-ūro haeng hanūnya      Tongjōng-ūro haeng hanūnya  
 소상동정 어디다두고      여간 한밤에 잠못이루나  
 Sosang Tongjōng ōdi ta tugo      yōgan han bam-e chammot iruna  
 에라 만수~  
 era mansu~

왕왕헌왕왕헌      북소리는 태평성대를 자랑하고  
 wangwang hōn wangwang hōn      puksori nan t'aepyōng sōngdae-rŭl charang hago  
 둘이 부는 피리소리      쌍봉학이 춤을 추고  
 tur-i punūn p'irisori      ssangbonghag-i ch'um-ūl ch'ugo  
 소상반죽 젓대 소리 어깨춤이      절로 나누나  
 Sosang panjuk chōt.tae sori ōk.kkae ch'um-i chōllo nanuna  
 에라 만수~  
 era mansu